

INTISARI
MAKNA CERPEN *CHUUMON NO OOI RYOURITEN* KARYA
MIYAZAWA KENJI: KAJIAN SEMIOTIKA RIFFATERRE

Athiyya Zaida

Penelitian ini menganalisis makna cerpen *Chuumon no Ooi Ryouriten* karya Miyazawa Kenji. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengaji makna dalam cerpen *Chuumon no Ooi Ryouriten* menggunakan teori semiotika Riffaterre. Langkah-langkah yang dilakukan yaitu pembacaan heuristik; identifikasi ketidaklangsungan ekspresi; pembacaan hermeneutik; pencarian matriks, model, dan varian; pencarian hipogram; dan interpretasi makna menyeluruh dalam cerpen. Metode penelitian yang digunakan adalah deskriptif kualitatif. Data penelitian primer diperoleh dari kutipan-kutipan dialog dalam cerpen, sedangkan data sekunder diperoleh dari jurnal, buku-buku, dan sumber lain yang dapat mendukung penelitian.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa matriks dari cerpen *Chuumon no Ooi Ryouriten* adalah keserakahan manusia yang membawa kehancuran. Matriks tersebut kemudian ditransformasikan menjadi model berupa restoran misterius. Dari matriks dan model kemudian ditemukan dua varian, yaitu pintu berlapis dan instruksi memasak. Terdapat dua hipogram dari cerpen ini, yaitu hipogram potensial dan hipogram aktual. Hipogram potensial merupakan abstraksi dari inti teks yang berupa keserakahan manusia membawa kehancuran. Sementara itu, hipogram aktual dari cerpen *Chuumon no Ooi Ryouriten* adalah dongeng dari prefektur Iwate yang berjudul *Kamikakushi*. Melalui penerapan teori semiotika Riffaterre, diperoleh makna secara menyeluruh berupa kritik konsumerisme dan kritik terhadap keserakahan manusia modern.

Kata kunci: semiotika Riffaterre, Miyazawa Kenji, *Chuumon no Ooi Ryouriten*

ABSTRACT
SHORT STORY OF *CHUUMON NO OOI RYOURITEN* BY MIYAZAWA
KENJI: RIFFATERRE'S SEMIOTIC STUDY

Athiyya Zaida

This study aims to analyze the meaning of the short story *Chuumon no Ooi Ryouriten* by Miyazawa Kenji. The purpose of this research is to find the meaning of *Chuumon no Ooi Ryouriten* by analyzing it using Riffaterre's semiotic theory. Steps taken were heuristic reading; finding indirect expression; hermeneutic reading; finding matrix, model, and variant; determining hypograms; and understanding the overall meaning of the short story. The method used in this research is descriptive qualitative. The primary research data were obtained from dialogue excerpts in the short story, while the secondary data were obtained from journals, books, and other sources that can support the research.

The results revealed that the matrix is human greed which leads to destruction. The matrix is then transformed into a model, which is the mysterious restaurant. Two variants are identified from matrix and the model. The two variants are layered doors and cooking instruction. There are two hypograms in this story, potential and actual. The potential hypogram is the abstract of the main point of the text, that is the human greed which leads to destruction. While, the actual hypogram is a folktale from Iwate Prefecture called *Kamikakushi*. From Riffaterre's semiotic theory, the overall meaning can be interpreted as a critique of consumerism and a critique of humans greed.

Keywords: Riffaterre semiotics, Miyazawa Kenji, *Chuumon no Ooi Ryouriten*

要旨

宮沢賢治の短編小説「注文の多い料理店」：リファテールの記号論による考察 アティヤ・ザイダ

本研究の目的は、この短編小説「注文の多い料理店」に含まれる隠れた意味を明らかにすることだ。この短編小説の研究には、ミカエル・リファテールの記号論による客観的なアプローチを援用した。この記号論研究の手法には、発見的読解、表現の間接性、解釈学的読解、マトリックス、モデル、バリエント、ハイポグラム、短編小説の全体的な意味を理解する。本研究で用いた方法は記述的定性的研究である。一次データは短編小説の台詞から得られ、二次データは学術雑誌などの関連資料から得られている。

この研究の結果、短編小説「注文の多い料理店」のマトリックスには、破壊をもたらす人間の強欲さが示されている。そして、マトリックスはモデルに変換され、モデルは不思議な料理店となっている。マトリックスとモデルから、複数のドアと調理指示という二つのバリエントが発見された。この短編小説のハイポグラムには、潜在的ハイポグラムと現実的ハイポグラムの二つが示されている。潜在的ハイポグラムは破壊をもたらす人間の強欲さである。そして、「注文の多い料理店」の現実的ハイポグラムは、岩手県の童話「神隠し」だ。リファテールの記号論による「注文の多い料理店」の全体的な意味は消費主義の批判と現代人の貪欲の批判だ。

キーワード： リファテールの記号論、宮沢賢治、注文の多い料理店